

*D

- 820 **iedoch** ist iemer al mîn haz
gein wîben vollecliche laz.
hôch manlîch vreude **kumt von** in,
swie klein dâ wære mîn gewin.”
- 5 Anfortasen bat **dô** sêre
durch sîner swester êre
Feirefiz der danverte.
mit versagen er sich werte.
Feirefiz Anschevin
- 10 **warp**, daz Loherangrin
mit im dannen solde varn.
sîn muoter kunde daz wol bewarn.
ouch sprach der kûnec Parzival:
”mîn sun ist geordent ûf den Grâl;
15 dar muoz er dienstlîch herze tragen,
læt in got rehten sin bejagen.”
Vreude und kurzwîle pflac
Feirefiz **al dâ** den einleften tac.
ame zwelften **schie**t er dan.
- 20 gein sîme her der rîche man
sîn wîp wolde vûeren.
des begunde **ein trûren** rûeren
Parzivaln durch triuwe.
diu reise in lërte riwe.
- 25 Mit den sînen er sich beriet,
daz er von rittern grôze diet
mit **im** sande vûr den walt.
Anfortas, der **sûeze** degen balt,
mit im durch **condwieren** reit.
- 30 manec magt dâ weinen niht vermeit.

D

17 Majuskel D 25 Majuskel D

9 Anschevin] Anscivin D 13 Parzival] Parcifal D 23 Parzivaln] Parcifaln D

*m

- iedoch** ist iemer al mîn haz
gegen wîben volleclich laz.
hôch manlîch vröude **komt von** in,
wie kleine dâ wær mîn gewin.”
- 5 Anfortassen bat **eht** sêre
durch sîner swester êre
Ferefiz der danverte.
mit versagen er sich werte.
dô daz niht mohte sîn,
- 10 **dô bat er**, daz Lohelangrin
mit im dannen solte varn.
sîn muoter kunde daz wol bewarn.
ouch sprach der kûnec Parcifal:
”mîn sun ist geordent ûf den Grâl;
15 dar muoz er dienstlîch herze tragen,
lât in got rehten sin bejagen.”
vröude und kurzewîle pflac
Ferefiz **aldâ** den einleften tac.
an dem zwelften **kêrte** er dan.
- 20 gegen sînem her der rîche man
sîn wîp wolte vûeren.
des begunde **trûren** rûeren
Parcifaln durch triuwe.
diu rede in lërte riuwe.
- 25 mit den sînen er sich beriet,
daz er von rittern grôze diet
mit **in** sante vûr den walt.
Anfortas, der **sûeze** degen balt,
mit im durch **condwieren** reit.
- 30 manic magt dô weinen niht vermeit.

m n V V' W

17 Initiale V V'

1 al] alle V' 4 wie] Swie V · dâ] do m n V V' W · wær] [werde]: were V' 5 Anfortassen] Anfortasse V' ANfortas W · eht] [*]: er V er V' 6 sîner] sine n 7 Ferefiz] Ferefis m Ferrefis n ferevis V (V') Ferafis W 9 Die Verse 820.9-16 fehlen V' · mohte] mohte V 10 Lohelangrin] lohelangrein W 12 daz] des n 13 Parcifal] Parzefal V partzifal W 15 dar] dem W · dienstlich herze] hertzlich dienst W · tragen] tagen m 16 nach 820.16: *Einschub 820.16¹⁻¹⁶4⁸* entspr. *Troisième Continuation*, Ep. 30, V. 42478-42526 und sechs eigene Schlussverse 820.16⁴9-16⁵4 V V' 17 pflac] do pflag V' 18 Ferefiz] Ferefis m Ferrefis n Ferevis V V' Ferafis W · aldâ den einleften tac] do (om. V') naht vnd tag V (V') 19 Amme drisigesten tage schiet er dan V (V') 20 gegen] zv V' 21 wolte] wolte er mit imme V (V') solt er dannen W 22 des] Das W · trûren] ein truren n V in truren V' 23 Parcifaln] Parcifalen n [*]: Parzefaln V Parzifaln V' Partzifal W 24 diu] [D*]: Dise V Diese V' 27 in] jme n (V) (V') (W) 29 condwieren] kvndewiramvrsen V' 30 weinen] wenig W

*G

- Doch** ist imer al mîn haz
gein wîben volliclichen laz.
hôch manlich vrôude **lît an** in,
swie kleine dâ wære mîn gewin.”
- 5 Anfortasen bat **dô** sêre
durch sîner swester êre
Feirafiz der dannenvert.
mit versagen er sich **des** wert.
Feirafiz Antschevin
- 10 **warp dô**, daz Loherangrin
mit im danne solde varn.
sîn muoter kunde daz wol bewarn.
ouch sprach der künec Parzival:
”mîn sun ist geordent ûf den Grâl;
15 dar muoz er dienstlich herze tragen,
lât in got rehten sin bejagen.”
minne unde kurzweile pflac
Feirafiz unze an den einliften tac.
an dem zwelften **schiet** er dan.
- 20 gein sînem her der rîche man
sîn wîp wolde vüeren.
des begunde **ein trûren** rüeren
Parzivaln durch triuwe.
disiu rede in lêrte riwe.
- 25 mit den sînen er sich beriet,
daz er von rîtern grôze diet
mit **im** sande vür den walt.
Anfortas, der **clâre** degen balt,
mit im durch **geleite** reit.
- 30 manic maget dâ weinen niht vermeit.

G I L Z Fr43

1 *Initiale* G L Z Fr43 9 *Initiale* I

I ist] ich Z 4 swie] Wie L · mîn] *om.* Z 5 Anfortasen] Anfortas I Amfortassen L Anfortassen Z :nfortasen Fr43 · dô] er do L da Z Fr43 7 Feirafiz] Feirafizen I Ferefiz L Fr43 Feirefiz Z · der] der der I 8 wert] werte L 9 Feirafiz] Ferefiz L Fr43 Feirefiz Z · Antschevin] Antschevin G antsheuin I Anshevin L (Z) (Fr43) 10 dô daz] daz do L da daz Fr43 · Loherangrin] joherangrin L Lohagrîn Z 11 danne solde] solde dannen Z 13 Parzival] parzifal G Z Fr43 parzifal I L 15 *Versfolge 820.16-15* L · dar] Daz Z · herze] hertzen L 16 bejagen] behaben I 18 Feirafiz] parzifal G Ferefiz L Fr43 Feirefiz Z · unze an] *om.* L alda Z 19 er] von I 21 vüeren] er vurn I (Z) 23 Parzivaln] parzifaln G (Z) [parzifal]: Parzifal I Parzifaln L 24 in lêrte] lert in L 26 grôze] ein Grozze I 27 im] in Z 28 Anfortas] Amfortas L · clâre] *om.* L 29 im] in Z 30 maget] wip L

*T

- doch** ist imer al mîn haz
gên wîben volliclichen laz.
hôch manlichiu vreude **liget an** in,
wie kleine dâ wære mîn gewin.”
- 5 Anfortassen bat **dô** sêre
durch sîner swester êre
Ferefiz der dannenvert.
mit versagene er sich **des** wert.
Ferefiz Anschevin
- 10 **warp dô**, daz Lohrangrin
mit im dannen solte varn.
sîniu muoter kunde daz wol bewarn.
dô sprach der künec Parcifal:
”mîn sun ist geordent ûf den Grâl;
15 dar muoz er dienstlich herze tragen,
læt in got rehten sin bejagen.”
Minne und kurzweile pflac
Ferefiz **unz an** den eilften tac.
an dem zwelften **schiet** er dan.
- 20 gein sîme her, der rîche man,
sîn wîp wolt **er** vüeren.
des begunde **in triuwe** rüeren
Parcifaln durch triuwe.
disiu rede lêrte in riuwe.
- 25 mit den sînen er sich beriet,
daz er von rîtern grôze diet
mit **im** sante vür den walt.
Anfortas, der **clâre** degen balt,
mit im durch **geleite** reit.
- 30 manegiu magt dâ weinen niht vermeit.

U Q R

1 *Initiale* Q 17 *Initiale* U

I al] alle U 2 *Vers 820.2 fehlt* U 4 dâ wære] do were U R wer do Q 5 dô] da U 7 *Versfolge 820.8-7* R · Ferefiz] feirefiz Q Feirefiz R 8 wert] werte Q 9 Ferefiz] feirefiz Q Feirefiz R · Antschevin] anshevin Q Anschwevin R 10 dô] da R · Lohrangrin] lorangrin U lohrangin R 13 dô] Als Q Och R · Parcifal] Parzifal U partzifal Q parczifal R 14 geordent] geordet Q 15 dienstlich] dienstliches R 16 *Vers 820.16 fehlt* U 18 Ferefiz] feirefiz Q Feirefiz R · unz] mit U 19 zwelften] zwolffte tage R · schiet] sichet Q 21 vüeren] vneren U 22 in triuwe] ein trawren Q (R) 23 Parcifaln] Parzifaln U Partzifalen Q Parczifal R 24 disiu rede] Dise lere vnd rede R · lêrte in riuwe] in lerte rewen Q 26 er] *om.* R · grôze] grossen Q 28 Anfortas] Anfortes R 30 dâ] do Q